

## Syair Jawi : suntingan teks dan analisis tema = Syair Jawi : text editing and analysis of themes / Devi Fauziyah Ma'rifat

Devi Fauziyah Ma'rifat, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20365228&lokasi=lokal>

---

### Abstrak

#### <b>ABSTRAK</b><br>

Naskah lama merupakan rekaman kebudayaan masa lalu yang mengandung berbagai ragam lukisan kehidupan, buah pikiran, ajaran budi pekerti, nasihat, hiburan, pantangan, dan lain sebagainya. Naskah adalah sesuatu yang unik, tidak ada satu naskah pun yang identik dengan naskah lainnya. Walaupun bercerita tentang hal yang sama tetapi setiap naskah mempunyai perbedaan. Setiap naskah merupakan saksi dari suatu dunia berbudaya, suatu tradisi peradaban. Filolog berusaha keras menjembatani waktu yang telah lalu, ketidaktahuan mengenai zaman teks itu ditulis, sampai pada interpretasi yang tepat. Pengungkapan kembali Teks Syair Jawi dilakukan melalui transliterasi, suntingan, dan analisis teks. Dengan demikian diharapkan pembaca dapat mengerti, memahami, dan mengambil hikmah yang terkandung di dalam teks. Syair Jawi ditulis dalam bahasa Melayu Ambon yang berisikan nasihat kepada pembacanya bahwa semua manusia akan kembali kepada Allah. Penelitian ini menggunakan metode edisi kritis. Manuskrip Syair Jawi menggunakan bahasa sederhana yang mudah dimengerti oleh pembacanya walaupun secara gramatikal dianggap kurang memenuhi aturan-aturan bahasa. Syair ini lebih mementingkan isi berupa pesan, petunjuk, dan ajaran-ajaran agama Islam. Kandungan isi syair Jawi meliputi pesan agar berbuat baik pada orang tua dan orang lain, mengikuti ajaran Nabi Muhammad, menuntut ilmu, beribadah, memohon ampun, mengingat akhirat, kisah kelahiran Nabi Muhammad, manfaat zikir dan doa, serta salawat untuk Nabi Muhammad. Isi Syair Jawi memperlihatkan bahwa kehidupan masyarakat Melayu Ambon sangat religius, berdasarkan ajaran agama Islam. Hal ini menunjukkan bahwa kebudayaan masyarakat Melayu Ambon dipengaruhi oleh ajaran islam..

<hr>

#### <b>ABSTRACT</b><br>

The old manuscript is a record of the past culture, that contains a wide variety of way of life , way of thinking, moral teachings , advice , entertainment , challenge etc. . Script is something that is unique , none of the old manuscripts are identical to other texts . While telling about the same thing, but each has different script . Each manuscript is a witness of a civilized world , a tradition of civilization . Philologist, tried hard to bridge the time that has past, ignorance of the age of the text was written, to the proper interpretation .Disclosure of text of syair jawi is done through transliteration, edits, and text analysis. Accordingly , the reader is expected to thoroughly understand , and take the wisdom contained in the text . syair jawi is written in Ambon malay language, contains advice to readers that all humans will return to God . This study uses a critical issue method . Manuscript syair jawi, using simple language that is easily understood by readers although grammatically considered to be less fulfilling language . This poem is more concerned with the content of a message , instructions , and knowledge of Islam., the content of syair jawi include message in order to do good to parents , following the teachings of the prophet Muhammad , beg for forgiveness , remembering the hereafter , the story of the birth of the prophet Muhammad , the benefits of prayers and

special prayer for prophet muhammad . The content of syair jawi shows that the life of Ambon Malay is very religius, based on the teachings of Islam .This suggests that the culture of Ambon Malay people in the past , was influnced by the Islamic tea